

<p>De cranii introcessione aut depressione : quam gravissima symptomata sequuta. Exempla aliquot</p> <p style="text-align: center;">EXEMPLUM II.</p> <p>Eodem fere tempore in agro Novisiensi, in arce Seillikum dicta, juvenis quidam, quatuordecim annorum aetatis, ab equo in verticem cum exigua cranii impressione percussus fuit : sed cum ab initio vix ullum symptoma apparuerit vulnusque exiguum fuerit, morbum neglexerunt. Post dies aliquot aegro gravissimis symptomatis correpto, M. Joan. Dumgens (apud quem tum temporis Chirurgiam exercebam) in consilium vocaverunt. Tum ipsum febricitantem deprehendimus, cum dolore capitis, vigiliis &amp; inquietudinibus, vulnere inflammato, sinuoso, &amp; puris pleno, cranio vero depresso. Aucta paulatim febris, delirio &amp; paralyti unius lateris oborta, tandem extinctus est.</p>	<p>Enfoncement ou déformation du crâne vers l'intérieur : combien sont gravissimes les symptômes qui s'en suivent.</p> <p style="text-align: center;">EXEMPLUM II :</p> <p>Vers le même moment<sup>1</sup>, dans le territoire de Neuss, en la citadelle nommée Seillika<sup>2</sup>, un jeune homme âgé de quatorze ans fut frappé au sommet de la tête par un cheval, ce qui lui laissa un enfoncement de petite taille sur le crâne : mais comme au début presque aucun symptôme ne s'était manifesté et que la blessure était de petite taille, on négligea la maladie. Après quelques jours, le malade ayant été saisi de très graves symptômes, on appela, pour avoir son avis, Marcus Joannes Dumgens<sup>3</sup> (chez qui j'exerçais la chirurgie à ce moment-là). Alors, nous avons trouvé le malade fiévreux, pris d'une douleur à la tête, d'insomnies et d'agitations, sa blessure était inflammatoire, anfractueuse et pleine de pus, son crâne nettement enfoncé. Comme peu à peu sa fièvre avait augmenté, qu'il délirait et qu'une hémiplegie était apparue, il finit par mourir.</p>
---	--

*Classe de 3èmes latinistes du collège de l'Iroise, Brest.*

<sup>1</sup> *i.e.* en 1577. L'exemple est emprunté au médecin allemand Fabricius Hildanus (1560-1634).

<sup>2</sup> Il s'agit de la ville allemande de Neuss, dans la banlieue de Düsseldorf. L'un de ses quartiers s'appelle encore aujourd'hui Selikum.

<sup>3</sup> Marcus Joannis Dumgens, Médecin allemand contemporain de Fabricius Hildanus.